

Bonjour,

En tant que traductrice, je me suis spécialisée dans les textes pour l'industrie, le commerce, l'économie et le tourisme. La communication et le marketing m'intéressent tout particulièrement. Ainsi, je propose aux entreprises la préparation de documents français et allemands dédiés au développement des affaires internationales, tout en portant mon attention sur les aspects interculturels.

Les restaurateurs font souvent appel à mes services de traduction. Voici pour vous:

**Le petit dictionnaire
des poissons et fruits de mer**

**Das Kleine Wörterbuch
der Fische und Meerestiere**

Anchois

Sardelle

Anguille (fumée)

(Geräucherter) Aal

Bigorneau

Meeresschnecke

Bourride

Fischsuppe aus der Provence

Cabillaud

Kabeljau

Calamar (poulpe)

Tintenfisch

Carpe

Karpfen

Carrelet

Scholle

Colin noir

Seehecht, Seelachs

Congre

Meeraal, Konger

Coquille St. Jacques

Jakobsmuschel

Corail

Rogen von Schalentieren

Crevette

Garnele, Krabbe

Dorade, daurade

Meerbrasse, Dorade

Darne	Querscheibe aus dem Mittelstück
É cailler	Fisch schuppen
Écaille	Fischschuppe
Écrevisse	Krebs
Esturgeon	Stör
Etuver	dämpfen
Evider	ausnehmen, leeren
F arce	Füllung
Fenouil	Fenchel (mit Wolfsbarsch)
Flet	Flunder
Flétan	Heilbutt
Fumet	Fischfonds
G randin	Knurrhahn
H areng	Hering
Homard	Hummer
Huître	Auster
L amproie	Neunauge
Langoustine	Kaisergranat
Limande	Rotzunge
Loup, bar	Wolfsbarsch
M aquereau	Makrele
Merlu, merluce	Seehecht
Meunière (à la)	Müllerin Art
Moule	Muschel
Mulet	Meeräsche
N age (à la)	im eigenen Sud gegart

O ursin	Seeigel
P apillotte (en)	in Folie gegart
Perche	Flussbarsch
R aie, aile de raie	Rochen, Rochenflosse
Rascasse	Drachenkopf
S aumon	Lachs
T anche	Schleie
Thon	Thunfisch
Tourteau	Taschenkrebs
Truite	Forelle
Truite saumonée	Lachsforelle
Turbot	Steinbutt

Vous aussi, développez votre communication avec les pays germanophones !

Cordialement,,

Karin Kremendahl

BUREAU FRANCO-ALLEMAND
Business Connection Services

2, rue Georges Ville
F-06300 NICE
Tel. : +33 (0) 9 54 93 06 24
prodefi@prodefi.com

Connect to France and Germany with <http://www.prodefi.com>
Handelsregister / RCS Nice N° 434 658 050
UST.-ID-Nr. / TVA intracomm. FR58434658050
Skype: prodefi
Twitter : <http://twitter.com/prodefi>